

**DECIZIA CONSILIULUI CONCURENTEI**  
**nr. 23 din 09.02.2006**  
**privind notificarea Ministerului Finantelor Publice**  
**referitoare la masurile de sprijin financiar**  
**pentru S.C. UZINA TERMoeLECTRICA GIURGIU S.A.**

**CONSILIUL CONCURENTEI,**

Avand in vedere dispozitiile Acordului European instituind o asociere intre Romania, pe de o parte si Comunitatile Europene si statele membre ale acestora, pe de alta parte, ratificat prin Legea nr. 20/1993, publicata in Monitorul Oficial, Partea I, nr. 73 din 12 aprilie 1993,

Avand in vedere dispozitiile Legii concurentei nr. 21/1996, republicata in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I, nr. 742 din 16 august 2005,

Avand in vedere dispozitiile Legii nr. 143/1999 privind ajutorul de stat, republicata in Monitorul Oficial, Partea I, nr. 744 din 16 august 2005,

Avand in vedere dispozitiile Regulamentului privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general, publicat in Monitorul Oficial al Romaniei, nr. 1048/12.11.2004, Partea I,

Avand in vedere dispozitiile Instructiunilor privind ajutorul de stat acordat sub forma garantiilor, publicat in Monitorul Oficial al Romaniei, nr. 165/17.03.2003, Partea I,

Avand in vedere Regulamentul privind forma, continutul si alte detalii ale unui ajutor de stat, publicat in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I, nr. 82 din 25 ianuarie 2005,

Avand in vedere dispozitiile Decretului nr. 57/2004 pentru numirea membrilor Consiliului Concurentei,

**In temeiul urmatoarelor considerente,**

**I. PROCEDURA**

- (1) Prin adresa nr. 107076/26.01.2006, inregistrata la Consiliul Concurentei cu nr. RS-AS 25/01.02.2006, Ministerul Finantelor Publice a inaintat Consiliului Concurentei, in temeiul art.15 din *Legea nr.143/1999 privind ajutorul de stat, republicata*, notificarea masurii de sprijin financiar pentru S.C. UZINA TERMoeLECTRICA GIURGIU S.A. acordata de Ministerul Finantelor Publice.
- (2) Notificarea a devenit efectiva la data la care informatiile transmise au fost complete, respectiv 06.02.2006.

## II. DESCRIEREA MASURII DE SPRIJIN FINANCIAR

### 2.1. Beneficiarul masurii de sprijin din partea statului

- (3) Beneficiarul masurii de sprijin notificate este SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA.
- (4) Societatea s-a infiintat conform legii romane, ca societate comerciala de interes local, in baza H.G. nr. 1092/25.10.2001, modificata prin H.G. nr. 638/20.06.2002, ca urmare a transferului pachetului integral de actiuni al societatii in proprietatea privata a judetului Giurgiu.
- (5) Societatea are sediul in Giurgiu si este înregistrată la Registrul Comerțului sub nr. J52/308/2001, avand codul unic de inregistrare R14351222.
- (6) Capitalul social al SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU S.A. in valoare de 59.685.630 RON este detinut in totalitate de Consiliul Judetean Giurgiu, fiind impartit intr-un numar de 5.968.563 de actiuni cu o valoare nominala de 10 RON/actiune.
- (7) Rezultatele economico – financiare ale societatii, pe baza datelor din bilanțurile contabile ale ultimilor 4 ani, sunt prezentate in tabelul nr.1.

*Tabelul nr.1 – Situatia economico-financiara a societatii pe perioada 2002-2005 - RON -*

<b>Indicatori</b>	<b>2002</b>	<b>2003</b>	<b>2004</b>	<b>2005 (30.06.2005)</b>
Cifra de afaceri totala	15.125.520,9	36.225.114,1	38.708.844,0	27.899.021,3
Profit/pierdere	-24.604.712,9	-6.424.518,2	-15.937.306,0	-3.834.609,9

*Sursa: Formularul de notificare*

Datele prezentate in tabelul de mai sus demonstreaza faptul ca societatea integreaza pierderi in perioada 2002– 2005.

- (8) Conform HG nr. 1092/2001 privind infiintarea SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU S.A., societatea are ca obiect principal de activitate producerea, transportul si distributia energiei termice si electrice. In conformitate cu Statutul anexa la hotararea de constituire, scopul societatii comerciale este efectuarea, cu respectarea legislatiei romane, de prestari de servicii pentru realizarea obiectului de activitate. Prin licente acordate de Agentia Nationala de Reglementare in Domeniul Energiei (denumita in continuare ANRE) societatii ii este incredintata prestarea serviciilor publice de productie, transport si distributie a energiei termice si electrice destinate populatiei, institutiilor si agentilor economici. Conform art. 16 alin. (1) din Legea Energiei Electrice nr. 318/2003 „activitatile si serviciile pentru care se acorda licente sunt de interes public, cu exceptia celor care sunt destinate exclusiv satisfacerii consumului propriu al titularului autorizatiei sau licentei”.
- (9) Obligatiile SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU S.A., ca producator de energie electrica si termica, conform art. 30 din Legea Energiei Electrice nr. 318/2003, sunt urmatoarele :
- sa asigure livrarile de energie electrica, respectiv energie termica produsa in cogenerare si serviciile tehnologice de sistem, cu respectarea criteriilor impuse prin licente, clauze contractuale si reglementari in vigoare ;

- sa ofere in conditii nediscriminatorii intreaga putere electrica disponibila, precum si serviciile tehnologice de sistem;
- sa mentina o rezerva de combustibil la un nivel suficient sau, dupa caz, o rezerva suficienta de apa, pentru indeplinirea obligatiilor de productie si furnizare continua a energiei electrice si termice prevazute de reglementarile in vigoare ;
- sa se conformeze din punct de vedere operativ, cerintelor operatorului de transport si de sistem si sa infinteze dupa caz, trepte proprii de conducere operativa.

(10) Tinand seama de cele mentionate, serviciile de interes public incredintate societatii sunt:

- producerea, transportul si distributia energiei termice;
- producerea, transportul si distributia energiei electrice.

(11) Serviciul de productie a energiei termice reprezinta 56% din totalul activitatii societatii.

(12) Produsele livrate de societate sunt:

- energie termica sub forma de apa fierbinte pentru prepararea apei calde menajere si pentru incalzire, in vederea asigurarii consumului populatiei, institutiilor bugetare si agentilor economici;
- abur tehnologic;
- energie electrica de medie tensiune;
- energie electrica de joasa tensiune.

(13) Furnizarea energiei termice urbane pentru incalzire si pentru prepararea apei calde de consum se realizeaza prin sistemul de termoficare urbana a Municipiului Giurgiu sistem incredintat pe baza de contract de administrare societatii de catre Consiliul Judetean Giurgiu.

(14) In vederea desfasurarii activitatii de baza, SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU S.A. dispune de urmatoarele echipamente si instalatii:

- **pentru producerea energiei termice:**

Aceasta se realizeaza prin exploatarea urmatoarelor echipamente:

- pentru abur industrial: cazane de apa de diferite tipuri si dimensiuni;
- pentru apa fierbinte: cazane apa fierbinte de diferite tipuri si dimensiuni.

- **pentru transportul energiei termice:**

Se exploateaza si se intretine o retea termica care acopera parcursul de la centrala pana la punctele termice de cartier si agentii economici consumatori.

- **pentru distributia energiei termice:**

Acest serviciu se realizeaza prin intermediul punctelor termice si retelelor secundare aferente.

(15) Societatea are in patrimoniul centrala electrica de termoficare si detine in administrare sistemul de termoficare urbana apartinand Municipiului Giurgiu. Sistemul de termoficare urbana este constituit in principal din:

- retele primare de transport apa fierbinte – 46,5 km;
- 45 puncte termice de zona ;
- retele de distributie secundara apa calda – 23 km;
- retele de distributie secundara incalzire – 48 km.

## 2.2. Piata afectata de sprijinul financiar acordat societatii

- (16) Societatea activeaza pe piata producerii si furnizarii energiei termice si pe piata producerii si furnizarii energiei electrice.
- (17) Piata afectata de acordarea sprijinului financiar analizat prin prezenta decizie este piata serviciilor de productie, distributie si transport a energiei termice. Aceste servicii reprezinta 56% din totalul activitatii SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA, iar masura de sprijin financiar acordata de stat si notificata de Ministerul Finantelor Publice are ca scop asigurarea cu combustibilii necesari producerii si furnizarii energiei termice destinate incalzirii si asigurarii apei calde pentru populatie si agenti economici.
- (18) Piata energiei termice este o piata reglementata, preturile energiei termice fiind fixate de ANRE, atat pentru consumatorii casnici, cat si pentru cei industriali, prin hotarari de guvern. Acesti consumatori sunt consumatori captivi deoarece nu au posibilitatea de a-si alege furnizorul de energie termica.
- (19) Serviciile de productie si furnizare a energiei termice functioneaza in sistem centralizat si sunt organizate sub coordonarea si controlul autoritatilor administratiei publice locale, in virtutea principiului autonomiei locale.
- (20) Piata geografica este reprezentata de teritoriul municipiului Giurgiu, care este o piata de interes local.
- (21) S.C. UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU S.A. este singurul producator si furnizor de energie termica din zona pe care o deservește. Din totalul energiei termice produsa de societate un procent de 81% este vandut populatiei si 19% este vandut agentilor economici si institutiilor bugetare.

### **2.3. Masuri de sprijin financiar ce urmeaza a se acorda SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA**

- (22) Masurile de sprijin financiar notificate de catre Ministerul Finantelor Publice constau in:
- garantia de 80% acordata de stat in anul 2006, in baza HG nr. 1320/2005 pentru modificarea si completarea HG nr. 763/2005 privind aprobarea Programului de iarna in domeniul energetic pentru perioada octombrie 2005 – martie 2006, pentru contractarea unui credit intern, in scopul completarii finantarii achizitiilor si transportului de resurse energetice necesare functionarii in perioada de iarna 2005 - 2006. Valoarea creditului contractat este de 9.000.000 RON si valoarea garantiei (80%) este in suma de 7.200.000 RON;
  - subventia ce urmeaza a fi acordata de stat in anul 2006, prin bugetul local al municipiului Giurgiu, in valoare de 4.907.575 RON.

### **2.4. Masuri de sprijin acordate anterior de catre stat**

- (23) Potrivit datelor prezentate in notificare, SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA a beneficiat pana in prezent de sprijin financiar, dupa cum urmeaza\* :

---

\* Ajutoarele de stat acordate in perioada 2002-2005, prezentate in tabelul nr. 2, au fost autorizate de Consiliul Concurentei prin Decizia nr.25/2005.

Tabelul nr. 2 – Sprijinul financiar primit de societate in perioada 2002 – 2005

- RON -

Natura sprijinului financiar	2002	2003	2004	2005	Total
Subventie acordata societatii	3.213.914,2	8.128.681,0	10.769.959,6	10.823.233,3	32.930.788,1
Credite contractate cu garantia statului	17.323.200,0	-	14.436.000,0	-	31.759.200,0
<b>Total</b>	<b>20.537.114,2</b>	<b>8.128.681,0</b>	<b>25.205.959,6</b>	<b>10.823.233,3</b>	<b>64.689.988,1</b>

Sursa: Formularul de notificare

Subventiile de care a beneficiat societatea in anii 2002-2005 au fost acordate pentru acoperirea diferentelor dintre pretul local de livrare si pretul national de referinta pentru energia termica livrata populatiei. Garantiile date de stat prin Ministerul Finantelor Publice au fost acordate in vederea contractarii unor credite necesare finantarii achizitiei de combustibil pentru perioada de iarna, in baza H.G. nr. 1006/2002 pentru iarna 2002-2003 si a H.G. nr. 1367/2004 pentru iarna 2004-2005.

## 2.5. Costurile rezultate din prestarea serviciului public de interes economic general

- (24) Serviciul public de productie si furnizare a energiei termice catre consumatorii captivi, incredintat societatii, este reglementat de ANRE. Pentru a realiza serviciul public, societatea suporta costuri cu materii prime (combustibil), materiale, cheltuieli de personal, cheltuieli de mediu, cheltuieli cu reparatiile si investitiile, cheltuieli de contorizare si altele.
- (25) Conform prevederilor art.20 alin.5 din Legea nr. 326/2001 privind serviciile publice de gospodarie comuna, societatile care presteaza servicii publice trebuie sa tina o evidenta separata a activitatilor desfasurate, cu o contabilitate distincta pentru fiecare tip de serviciu, astfel incat activitatile lor sa fie usor de evaluat, monitorizat si controlat. SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA tine o contabilitate de gestiune (ca baza a deciziilor manageriale) in care activitatile companiei sunt evidentiata separat. Astfel activitatea de productie si furnizare a energiei termice catre populatie, ce reprezinta obligatia de serviciu public, este prezentata distinct de celelalte activitati desfasurate de societate.
- (26) Societatea are obligatia sa prezinte la ANRE, la sfarsitul fiecarui an, documente justificative din care sa reiasa costurile efective aferente serviciului public prestat in anul respectiv si cantitatile de energie termica produsa si vanduta in fiecare luna. Pornind de la datele de intrare, se aplica metodologia standard si se determina costurile pentru activitatea de productie, transport, distributie si furnizare energie termică. Astfel la inceperea fiecarui exercitiu financiar SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA isi fundamenteaza un buget de venituri si cheltuieli. De asemenea, fundamentarea preturilor ce urmeaza a fi practicate este transmisa spre aprobare la ANRE, care stabileste pretul national de referinta si pretul local de livrare.

## 2.6. Diferenta dintre pretul national de referinta si pretul local de livrare al energiei termice

### 2.6.1. Pretul national de referinta

- (27) Instituirea pretului national de referinta s-a facut prin OUG nr.162/1999 pentru energia termică furnizată populației în sistem centralizat, în scopul încălzirii locuințelor și preparării apei calde.
- (28) Nivelul pretului national de referinta pentru energia termica se stabileste in avans, prin hotarare de guvern, la propunerea ANRE, ca medie a preturilor locale ale producatorilor care utilizeaza acelasi tip de combustibil, insumate cu tarifele de distributie aferente. De asemenea, pretul national de referinta ia in considerare si posibilitatile de subventionare de la bugetul statului.
- (29) Prin instituirea pretului national de referinta se urmareste realizarea unui echilibru între gradul de suportabilitate a populației și posibilitățile de subvenționare ale bugetului statului. In ceea ce priveste dimensiunea sociala, in fundamentarea acestui pret se ia in considerare ponderea costului energiei termice în bugetul unei familii cu venit mediu.
- (30) Metodologia standard de calculare a acestui pret este stabilita prin ordin ANRE. Factorii care influențează modificarea pretului national de referinta sunt: prețul combustibilului, prețul energiei electrice, indicele de modificare a prețurilor de consum, rata cursului de schimb valutar (RON/USD sau, după caz, RON/EURO).
- (31) Evolutia pretului national de referinta in perioada 2005-2006 se prezinta în tabelul urmator:

**Tabelul nr. 3 Evolutia pretului national de referinta al energiei termice, în perioada 2005-2006**

	2005	2006
Actul normativ de stabilire a pretului national de referinta	HG nr.1155/2004 HG nr.1254 /2005	HG nr.1254 /2005
Pretul national de referinta (RON/GCAL)	89,6 107,5	107,5

*Sursa: Formularul de notificare*

Informatiile prezentate in tabel conduc la concluzia ca pretul national de referinta este stabilit in avans, periodic, prin hotarari de guvern.

## 2.6.2. Pretul local de livrare al energiei termice

- (32) Pretul local de livrare a energiei termice este stabilit de ANRE atat pentru populatie, cat si pentru agentii economici. Metodologia de stabilire a pretului local de livrare se aplică de catre ANRE tuturor producătorilor de energie termică în cogenerare. Astfel, agentul economic are obligatia sa prezinte la ANRE, la sfarsitul fiecarui an, documente justificative din care sa reiasa costurile efective aferente serviciului public prestat in anul respectiv si cantitatile de energie termica produsa si vanduta in fiecare luna.
- (33) Fundamentarea prețurilor se face separat pentru fiecare activitate/serviciu în parte, pretul local de livrare rezultand din insumarea prețului activității de productie cu tariful pentru serviciul de transport si cu tariful pentru serviciul de distribuție și furnizare.
- (34) Preturile locale de livrare sunt stabilite la inceputul fiecarui an si ajustate la inceputul celui de-al doilea semestru al anului. Etapele parcurse sunt următoarele:
- identificarea activităților si serviciilor reglementate;

- identificarea surselor de producere a energiei termice (surse separate si/sau cogenerare);
- estimarea cantităților livrate consumatorilor finali pe baza realizărilor agentului economic din anul precedent, ținând cont de pierderile în rețelele de transport si a cantitatilor produse, precum si de consumurile proprii ale centralei;
- repartizarea cheltuielilor cu combustibilul tehnologic;
- alocarea cheltuielilor directe, exclusiv cele cu combustibilul, pe activitati/servicii si surse de producere;
- repartizarea cheltuielilor indirecte si a celor generale de administrare, pe servicii, proportional cu valoarea cheltuielilor directe, exclusiv combustibilul;
- determinarea cheltuielilor totale de producere a energiei termice sub formă de apă fierbinte;
- determinarea costurilor unitare;
- redistribuirea pe activitati a cheltuielilor corespunzatoare consumurilor proprii;
- repartizarea cheltuielilor financiare pe servicii reglementate;
- determinarea cheltuielilor totale pentru serviciile reglementate.

### 2.6.3. Concluzii

(35) Pretul national de referință este reglementat in primul rand din considerente de protectie sociala. Astfel, daca pretul local de producere si furnizare a energiei termice este mai mare decat pretul national de referinta, populatia va plati numai acest din urma pret.

(36) In situatia in care pretul local al giga-caloriei este mai mare decat pretul national de referință, conform OUG nr.162/1999, diferenta este subventionată astfel:

- a) din bugetul de stat, în limita sumelor aprobate prin legea bugetului de stat;
- b) din bugetele locale, pentru partea rămasă neacoperită de la bugetul de stat.

(37) In perioada 2005-2006, pretul national de referinta a fost mai mic decat pretul local de livrare al energiei termice stabilit pentru SC UZINA TERMoelectrica GIURGIU SA. Pentru acoperirea diferentei dintre acestea, societatea urmeaza sa primeasca, in anul 2006, conform OUG nr.162/1999, subventii in cuantum de maxim 4.907.575 RON (a se vedea Tabelul nr.4).

**Tabelul nr. 4 Pretul local de livrare, pretul de referinta si subventia estimata pentru acoperirea diferentei dintre aceste preturi, aferente anul 2006**

Perioada	Pret local de livrare cu TVA pentru populatie*	Pret de referinta cu TVA	Diferenta intre pretul local de livrare cu TVA si pretul de referinta cu TVA	Temei legal pret de referinta	Cantitatea livrata populatiei	Diferenta totala dintre pretul local de livrare cu TVA si pretul de referinta cu TVA	Valoare subventie
	RON/Gcal	RON/Gcal	RON/Gcal		Gcal	RON	RON
1	2	3	4	5	6	7	8
total previzionat 2006	155,67	107,5	44,17	HG nr. 1254/2005	101.872	4.907.575	4.907.575

*Sursa: informatii suplimentare*

\* pret mediu previzionat pentru anul 2006

Conform datelor prezentate în tabel valoarea subvențiilor ce urmează a se acorda acopera diferența dintre prețul local de livrare și prețul de referință.

## **2.7. Costuri mai mari decât prețul local de livrare a energiei termice**

(38) În analiza măsurilor de sprijin pentru SC UZINA TERMoeLECTRICA GIURGIU SA trebuie luat în considerare și faptul că, pentru prestarea serviciilor de producere și furnizare a energiei termice, societatea înregistrează costuri mai mari decât prețul local de livrare al energiei termice stabilit de ANRE, această situație rezultând din contabilitatea de gestiune a societății, în care cheltuielile sunt evidențiate separat (a se vedea tabelul nr. 5).

(39) În fapt, prețul local de livrare stabilit de ANRE nu acoperă toate costurile deoarece nu se iau în considerare prognozele de creștere a prețului combustibilului. În urma măririi prețului combustibilului pe parcursul anului, ANRE face ajustare la prețul energiei numai în condiția în care creșterea acestuia depășește 5%. De această creștere se ține cont numai la revizuirea de preț care are loc o dată pe an. Astfel există un decalaj pe tot parcursul anului între costurile operatorului de energie și prețul local de livrare.

(40) Costurile mari cu care operează SC UZINA TERMoeLECTRICA GIURGIU SA se datorează în principal următoarelor cauze:

- combustibilul tehnologic, materiile prime și materialele sunt achiziționate la prețuri comparabile cu cele din Uniunea Europeană. În schimb energia termică este vândută pe piața locală la un preț avizat de ANRE care este mai mic decât prețul mediu cu care se operează în țările Uniunii Europene;
- în structura de preț aprobată de ANRE nu este cuprinsă cota de dezvoltare pentru modernizarea echipamentelor tehnologice cu care operează societatea. Astfel, societatea realizează obiective de investiții, reparații și modernizări în sistemul energetic pe care îl exploatează iar aceste cheltuieli nu sunt reflectate în prețul local de livrare al energiei termice;
- ponderea cheltuielilor cu combustibilul tehnologic în structura prețului este foarte mare (peste 70%), în condițiile în care prețul combustibilului crește trimestrial cu cca. 5%;
- populația plătește un preț național de referință, aprobat prin hotărâre de guvern care este stabilit în funcție de puterea de cumpărare a populației, diferența dintre acesta și costurile cu care se produce și distribuie energia termică fiind subvenționate. Această subvenție ajunge greu la producător, deoarece bugetul local care asigură o cotă însemnată din acesta (55%) nu are lichiditățile necesare pentru a o plăti la timp. În plus valoarea subvențiilor efectiv acordate este puternic diminuată de rata inflației;
- caracterul sezonier al producției (nefuncționarea a 5-6 luni pe an din lipsa de cerere) generează costuri suplimentare mari.

(41) Diferențele dintre prețul local de livrare stabilit de ANRE și costul real de producere a energiei termice sub forma de apă fierbinte este evidențiat în tabelul nr.5.



**Tabelul nr. 5 – Diferenta dintre pretul local de livrare stabilit de ANRE si costul real de productie si furnizare a energiei termice, precum si a pierderilor cauzate de aceasta diferenta, pentru apa fierbinte**

PERIOADA	Diferenta dintre cost si pretul local stabilit de ANRE		CANTITATE LIVRATA			PIERDERI REZULTATE DIN NEACOPERIREA COSTULUI
	POPULATIE	AGENTI ECONOMICI	TOTAL	Din care:		
				POPULATIE	AGENTI ECONOMICI	
	(RON/Gcal)	(RON /Gcal)	Gcal	Gcal	Gcal	RON
1	2	3	4	5	6	7
Estimat 2006	124,62	95,73	113.173	101.872	11.301	13.777.130

Sursa: formular de notificare

Dupa cum se poate observa, in perioada analizata, costul de exploatare a serviciului de productie si furnizare a energiei termice este mai mare decat pretul local de livrare a acesteia, stabilit de ANRE. In consecinta, diferenta dintre costul real al serviciului de interes public general si pretul local de livrare al energiei termice conduce la inregistrarea unei pierderi in suma totala de 13.777.130 RON, aferenta activitatii de prestare a serviciului.

### 3. ANALIZA MASURILOR DE SPRIJIN DIN PARTEA STATULUI

#### 3.1. Obiectul deciziei

(42) Pe baza notificarii inaintate Consiliului Concurentei de catre Ministerul Finantelor Publice, obiectul prezentei decizii il constituie masurile de sprijin financiar acordate de stat, mentionate la paragraful (22) in cuantum total de 12.107.575 RON. Aceste masuri sunt analizate in contextul indeplinirii de catre SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA a obligatiei de serviciu de interes economic general.

#### 3.2. Obligatia de serviciu de interes economic general

(43) Sprijinul financiar acordat unei societati care presteaza un serviciu de interes economic general nu este considerat ajutor de stat, in sensul art.2 din *Legea nr.143/1999 privind ajutorul de stat, republicata*, daca sunt intrunite cumulativ urmatoarele conditii:

- obligatia de prestare a unui serviciu de interes economic general este incredintata printr-un act normativ/administrativ si este clar definita;
- parametrii in baza carora se calculeaza compensarea sunt stabiliti in avans, intr-o maniera obiectiva si transparenta, in vederea evitarii conferirii unui avantaj economic beneficiarului;
- compensarea nu trebuie sa depaseasca ceea ce este necesar pentru acoperirea totala sau partiala a costurilor rezultate din prestarea serviciului de interes economic general, luand in considerare veniturile relevante si un profit rezonabil in realizarea acestor obligatii;
- in cazul in care intreprinderea insarcinata cu indeplinirea serviciului de interes economic general nu a fost desemnata printr-o licitatie publica deschisa, care ar fi permis selectarea unui ofertant capabil sa indeplineasca acest serviciu public la cele mai mici costuri, nivelul compensarii trebuie sa fie determinat avand la baza o analiza

comparativa a costurilor societatii cu acelea ale unei intreprinderi bine manageriate, profitabila si care indeplineste toate conditiile impuse de prestarea serviciului public respectiv, luand in considerare si veniturile relevante, cat si un profit rezonabil urmare a indeplinirii obligatiilor serviciului de interes economic general.

### **3.3. Conditia de la punctul 3.2. lit. a):**

- (44) Societati SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA ii este incredintata prestarea serviciului de productie, transport si distributie a energiei termice destinate populatiei, institutiilor si agentilor economici, prin licentele ANRE nr.1750/2005, 1453/2002 si 1555/2002. In licente se prevad, printre altele, obligatiile ce revin societatilor care presteaza servicii de interes economic general, si anume: continuitatea in furnizarea energiei termice, asigurarea accesului la retelele termice a noilor consumatori si indeplinirea standardelor de performanta. De asemenea, prin OUG nr.162/1999, producatorilor si furnizorilor de energie termica li s-a impus obligatia de a vinde energia termica catre populatie la un pret fix care de obicei este mai mic decat costurile aferente prestarii serviciului (pretul national de referinta).
- (45) Potrivit *Legii serviciilor publice de gospodarie comuna nr. 326/ 2001*, alimentarea cu energie termica produsa centralizat reprezinta un serviciu de utilitate publica.
- (46) Prin Legea nr. 326/2001, s-au impus societatilor care indeplinesc servicii publice de interes general urmatoarele conditii:
- a) continuitate din punct de vedere cantitativ si calitativ, in conditii contractuale;
  - b) adaptabilitate la cerintele consumatorilor;
  - c) accesibilitate egala la serviciul public, in conditii contractuale;
  - d) asigurarea sanatatii publice si a calitatii vietii.
- (47) Organizarea, exploatarea si functionarea serviciilor publice trebuie sa asigure:
- a) satisfacerea cerintelor cantitative si calitative ale utilizatorilor, corespunzator prevederilor contractuale;
  - b) functionarea optima, in conditii de siguranta, rentabilitate si eficienta economica, a constructiilor, echipamentelor, instalatiilor si dotarilor, corespunzator parametrilor tehnologici proiectati si in conformitate cu caietele de sarcini, cu instructiunile de exploatare si cu regulamentele de organizare si functionare;
  - c) protejarea domeniului public si a mediului prin respectarea reglementarilor legale;
  - d) informarea si consultarea cetatenilor in vederea protejarii sanatatii populatiei care beneficiaza de serviciile respective.
- (48) Obligatiile operatorilor furnizori/prestatori de servicii publice fata de consumator sunt, in principal, urmatoarele:
- a) sa serveasca toti utilizatorii din aria de acoperire pentru care au fost autorizati/atestati;
  - b) sa respecte parametrii de performanta stabiliti de autoritatile administratiei publice locale, respectiv de autoritatea nationala de reglementare;
  - c) sa furnizeze autoritatii administratiei publice locale, respectiv autoritatii nationale de reglementare, informatiile solicitate si sa asigure accesul la documentatiile utilitatilor respective, in conformitate cu clauzele contractului de operare.
- (49) Furnizarea energiei termice urbane pentru incalzirea si prepararea apei calde de consum se realizeaza prin sistemul de termoficare urbana a Municipiului Giurgiu, parte a

infrastructurii tehnico-edilitare a orasului. Administrarea sistemul de termoficare, necesar realizarii serviciilor de interes economic general, este incredintata pe baza de contract de administrare societatii de catre Consiliul Judetean Giurgiu.

- (50) Fata de cele prezentate mai sus, SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA are obligatia de a asigura functionarea efectiva a serviciilor de productie, transport, distributie si furnizare a energiei termice, esentiale pentru populatie, institutii si agentii economici din orasul Giurgiu. In plus, societatea este obligata sa furnizeze aceste servicii la un pret reglementat care tine cont de gradul de suportabilitate al consumatorului. In consecinta, se poate concluziona ca societatii SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA ii este incredintata prestarea serviciului de interes economic general printr-un act normativ (licenta), fiind astfel indeplinita conditia de la punctul 3.2. lit. a).

#### **3.4. Conditia de la punctul 3.2. lit.b):**

- (51) Potrivit acestui criteriu, compensatia pentru indeplinirea obligatiei de serviciu public de interes economic general trebuie calculata pe baza unor obiective stabilite in avans si a unor parametri transparenti si nu trebuie sa ofere un avantaj economic beneficiarului.

- (52) Cei doi parametri pe baza carora se calculeaza nivelul compensatiei sunt pretul national de referinta stabilit de ANRE si pretul local de livrare stabilit de ANRE. Acesti parametri sunt stabiliti in avans prin hotarare de guvern, la propunerea ANRE. Metodologia de fundamentare a pretului national de referinta are la baza urmatoarele:

- pretul combustibilului utilizat pentru producerea energiei termice;
- pretul energiei electrice;
- indicele preturilor de consum;
- cursul de schimb valutar.

Pretul local de livrare se stabileste pe baza *Metodologiei de stabilire a preturilor reglementate de vanzare/cumparare, a tarifelor de transport si de distributie pentru energia termica* emisa de ANRE. Producatorii de energie termica transmit la autoritatea de reglementare fundamentarea preturilor. Aceasta cuprinde costurile fixe si variabile realizate in ultimele 12 luni si costurile previzionate pentru urmatoarele 12 luni de functionare. Autoritatea de reglementare analizeaza costurile variabile (pretul combustibilului, consumurile specifice de productie a energiei termice, pierderile de energie termica in retelele de transport si distributie) precum si costurile fixe si aproba pretul local al energiei termice, rezultand astfel preturi locale de livrare diferite pentru fiecare companie.

- (53) Informatiile transmise la Consiliul Concurentei demonstreaza faptul ca procedura mentionata la paragraful nr.52 se desfasoara avand la baza criteriul antecalculatiei, parametrii pe baza carora este stabilita compensarea pentru prestarea serviciului de interes economic general fiind stabiliti in avans.

#### **3.5. Conditia de la punctul 3.2. lit.c):**

- (54) Conditia 3.2.c) prevede ca nivelul compensatiei sa nu depaseasca costurile impuse de prestarea serviciului de interes economic general.

- (55) Din Tabelul nr. 4 se poate observa ca sumele primite de SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA cu titlu de subventii, in valoare de 4.907.575 RON, acopera diferenta dintre pretul national de referinta si pretul local de livrare a energiei termice.

- (56) Mai mult, din datele prezentate in Tabelul nr. 5 rezulta ca in perioada analizata SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA a inregistrat pierderi in valoare totala de 13.777.130 RON, cauzate de diferenta dintre pretul local de livrare stabilit de ANRE pentru energia termica si costul real de productie si livrare a acesteia, rezultate din obligatia de prestare a serviciului de interes economic general.
- (57) Masurile de sprijin financiar de care beneficiaza societatea in anul 2006, sunt in suma totala de 12.107.575 RON, din care:
- 4.907.575 RON vor fi utilizati exclusiv pentru a acoperi diferenta dintre pretul national de referinta si pretul local de livrare al energiei termice (tabelul nr.4);
  - 7.200.000 RON reprezinta garantia statului de 80% din creditul contractat de societate, credit cu care se acopera o parte a pierderilor rezultate din prestarea serviciului de interes economic general.
- (58) Garantia statului (de 80% din valoarea creditului) in valoare de 7.200.000 RON acopera numai o parte din pierderile inregistrate de societate pentru prestarea serviciului de interes economic general in valoare de 13.777.130 RON.
- (59) Consiliul Concurentei constata ca sprijinul financiar acordat societatii nu excede costurile totale induse de prestarea serviciului public.
- (60) Consiliul Concurentei considera ca ajutorul de stat ce se acorda SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA in anul 2006 reprezinta o compensatie a costurilor legate de prestarea serviciului public de interes economic general pentru producerea, transportul, distributia si furnizarea energiei termice in orasul Giurgiu, deoarece nivelul acestuia nu depaseste costurile totale rezultate din obligatia de prestare a serviciului de interes economic general.

### **3.6. Conditia de la punctul 3.2. lit.d) :**

- (61) Incredintarea serviciului de interes economic general de productie a energiei termice SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA nu a fost realizata prin licitatie publica.
- (62) Prestarea serviciului de productie a energiei termice a fost incredintat SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA prin licenta ANRE. Astfel, pentru a stabili nivelul compensarii, este necesara o analiza a costurilor pe care le-ar fi suportat un alt agent economic, bine manageriat, in desfasurarea aceluasi serviciu. Pe piata energiei termice din Romania actioneaza si alti producatori si furnizori, insa o comparatie cu aceste societati nu ar fi relevanta, deoarece sunt tot intreprinderi publice, care primesc sprijin din partea statului pentru indeplinirea obligatiei de serviciu public de interes general. Totusi, realizand o analiza comparativa cu alti agenti economici, producatori si furnizori de energie termica, s-a constatat ca, situatia acestora este similara cu cea a societatii analizate, respectiv costurile reale ale serviciului exced preturile locale de livrare stabilite de ANRE iar cauzele care conduc la aceasta situatie sunt asemanatoare.
- (63) Fata de cele prezentate mai sus se considera ca cele patru conditii mentionate la punctul 3.2. nu sunt indeplinite cumulativ, respectiv conditia prevazuta la punctul 3.2. lit. d) nu a putut fi demonstrata. Prin urmare, masurile de sprijin pentru SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA, notificate de catre Ministerul Finantelor Publice, constituie ajutor de stat in sensul art.2 din *Legea nr.143/1999 privind ajutorul de stat*,

*republicata si ale Regulamentului privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general.*

### **3.7. Evaluarea ajutorului de stat**

- (64) Ajutorul de stat pentru SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA se acorda sub forma de subventii pentru acoperirea diferentei dintre pretul national de referinta si pretul local de livrare si sub forma garantiei acordate de stat pentru creditul contractat de societate.
- (65) Ajutorul de stat sub forma de subventii, ce urmeaza a fi acordat in anul 2006, este in valoare de 4.907.575 RON. In anul 2005 societatea se confrunta cu dificultati financiare, inregistrand pierderi. Astfel, conform art. 3.2.2 din Instructiunile privind ajutorul de stat acordat sub forma garantiilor, valoarea ajutorului de stat sub forma de garantie acordata de stat pentru contractarea creditului este egala cu 80% din valoarea creditului contractat, respectiv 7.200.000 RON.
- (66) Garantia acordata societatii de catre Ministerul Finantelor Publice, in proportie de 80%, pentru creditul intern contractat, reprezinta o conditie ex-ante intrarii in vigoare a acestui credit. Garantia a fost emisa inainte de efectuarea vreunei trageri/utilizari a unei sume din imprumut. Garantia nu au fost data pentru un imprumut existent inainte de acordarea acestuia de catre stat.
- (67) In hotararea de guvern prin care se aproba garantarea de catre stat a creditului intern contractat de catre societate, este stabilita valoarea maxima a creditului intern ce urmeaza a fi garantat de stat, scopul creditului si garantul (Ministerul Finantelor Publice).
- (68) Valoarea totala a ajutorului de stat ce urmeaza a fi acordat SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA, este de 12.107.575 RON, conform Tabelului nr. 6.

**Tabelul nr. 6. – Ajutorul de stat ce urmeaza a fi acordat societatii in anul 2006** -RON -

<b>Natura ajutorului de stat</b>	<b>2006</b>	<b>Total</b>
Subventie acordata societatii	4.907.575	4.907.575
Credit contractat cu garantia statului	7.200.000	7.200.000
<b>Total</b>	<b>12.107.575</b>	<b>12.107.575</b>

*Sursa: formularul de notificare*

### **4. Compatibilitatea ajutorului de stat**

- (69) In conformitate cu *Regulamentul privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general*, compensarile acordate in vederea indeplinirii serviciului de interes economic general pot constitui ajutor de stat compatibil cu mediul concurential normal daca sunt intrunite cumulativ urmatoarele conditii:

- a) Ajutorul de stat este necesar in vederea operarii serviciului de interes economic general;
- b) Ajutorul de stat nu afecteaza in mod nejustificat comertul intre Romania si Statele Membre ale Uniunii Europene.

#### **4.1. Ajutorul de stat este necesar in vederea operarii serviciului de interes economic general**

(70) Pentru a putea aprecia necesitatea acordarii ajutorului de stat pentru operarea serviciului de interes economic general, urmatoarele conditii trebuie avute in vedere:

- beneficiarului trebuie sa-i fie in mod oficial incredintata obligatia de a presta un serviciu public de interes economic general si acesta sa fie clar definit;
- nivelul compensatiei nu trebuie sa depaseasca ceea ce este necesar pentru a furniza serviciul public respectiv, luand in considerare veniturile relevante si un profit rezonabil care sa rezulte din prestarea acestor obligatii.

(71) Asa cum s-a aratat la punctul 3.3, SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA presteaza un serviciu public de interes economic general iar aceasta obligatie este clar definita prin licenta.

(72) SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA opereaza serviciile sale in baza licentelor ANRE nr. 1750/2005, 1453/2002 si 1555/2002. Aceste licente, impreuna cu legea relevanta, definesc in mod clar obligatia de serviciu public pe care societatea trebuie sa il furnizeze. Se poate concluziona ca SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA a fost in mod oficial insarcinata cu prestarea serviciului public.

(73) De asemenea, din evaluarea realizata la punctul 3.5 rezulta ca, in conditiile unei piete reglementate, pentru prestarea acestui serviciu compania nu poate impune propriile preturi consumatorilor, preturi care ar acoperi costurile reale de operare. Aceasta este principala cauza pentru care compania inregistreaza pierderi anuale. Mai mult, compensatia acordata companiei nu acopera in totalitate costurile care sunt in mod curent induse de furnizarea serviciului public.

(74) Prin urmare, se considera ca ajutorul de stat ce urmeaza a fi acordat SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA nu depaseste ceea ce este necesar pentru functionarea in conditii normale de continuitate, siguranta si confort a serviciului public de productie, transport, distributie si furnizare a energiei termice in orasul Giurgiu.

#### **4.2. Ajutorul de stat nu afecteaza in mod nejustificat comertul intre Romania si Statele Membre ale Uniunii Europene**

(75) Trebuie subliniat faptul ca activitatea companiei este restrictionata la o piata limitata, reprezentata doar de teritoriul municipiului Giurgiu. SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA este singurul operator pe aceasta piata. Societatea, nu este implicata in activitati de import-export. In aceste conditii, consideram ca acordarea acestui ajutor de stat nu afecteaza in mod nejustificat comertul dintre Romania si Statele Membre ale UE.

#### **4.3. Nu exista supracompensare**

(76) Ajutorul de stat acordat SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA sub forma de subventii pentru acoperirea diferentei dintre pretul national de referinta si pretul local de livrare si sub forma de garantie acordata de stat pentru creditul intern contractat de societate, in anul 2006, nu reprezinta o supracompensare, deoarece nu depaseste costurile inerente obligatiei de serviciu public de interes general (a se vedea paragrafele 57 si 58).

(77) Astfel sunt indeplinite cumulativ conditiile mentionate la paragraful 70, conditii prevazute de *Regulamentul privind ajutorul de stat sub forma compensarilor acordate anumitor intreprinderi carora le-a fost incredintata prestarea serviciilor de interes economic general* pentru a aprecia ca masurile de sprijin pentru SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA, reprezentand compensari pentru indeplinirea serviciului de interes economic general, constituie ajutor de stat compatibil cu mediul concurential normal.

(78) Ajutorul de stat ce urmeaza a se acorda SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA, de catre Ministerul Finantelor Publice, in cuantum total de 12.107.575 RON, in anul 2006 este compatibil cu mediul concurential normal.

### **DECIDE**

**Art. 1.** Masurile de sprijin financiar ce urmeaza a fi acordat in anul 2006 SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA constituie ajutor de stat in sensul art.2 din *Legea nr. 143/1999 privind ajutorul de stat, republicata*.

**Art.2.** Ajutorul de stat reprezinta o compensare necesara pentru realizarea in conditii normale de siguranta si continuitate a serviciului de interes economic general de productie, distributie, transport si furnizare a energiei termice, compensare ce nu afecteaza in mod nejustificat comerțul între România și Statele membre ale Uniunii Europene.

**Art.3.** In temeiul art. 21 alin. (2) lit. b) coroborat cu art. 23 alin.(1) lit. j) din *Legea nr. 143/1999 privind ajutorul de stat, republicata*, se autorizeaza ajutorul de stat pentru SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA, ca ajutor destinat realizarii in conditii de siguranta si continuitate a serviciului de interes economic general de productie, transport si distributie a energiei termice.

**Art.4.** Potrivit dispozitiilor art. 32 din *Legea nr.143/1999 privind ajutorul de stat, republicata*, Ministerul Finantelor Publice va transmite anual Consiliului Concurentei informatii privind ajutorul de stat acordat SC UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU SA, in vederea monitorizarii acestuia.

**Art.5.** Prezenta decizie devine aplicabila la data comunicarii sale.

**Art.6.** Potrivit prevederilor art. 46 din *Legea nr.143/1999 privind ajutorul de stat, republicata*, prezenta decizie poate fi atacata de catre persoanele interesate la Curtea de Apel Bucuresti, sectia Contencios Administrativ, in termen de 30 zile de la comunicare.

**Art.7.** Prezenta decizie va fi comunicata de catre Secretariatul General din cadrul Consiliului Concurentei:

- Ministerul Finantelor Publice, str.Apolodor nr.17, sector 5, Bucuresti;
- S.C. UZINA TERMOELECTRICA GIURGIU S.A., Strada Sloboziei, nr. 194, Giurgiu, jud. Giurgiu, cod 8375.

**PRESEDINTE  
MIHAI BERINDE**